

Genre de véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation No
40) Tracteur	ST E Y R	8 1 3 0 a (377.25/1)	CH 4757 51

Constructeur	ST E Y R - DAINLER - PUCH AG, Werk St. Valentin, A-4300 St. Valentin
Identification	sur la plaquette du constructeur "377.25/1" numero du châssis "377.25-....."
Plaquette du constructeur	à droite, à l'avant latéralement sur le cadre au-dessus de l'essieu avant
Numero du châssis	à droite, à l'avant latéralement sur le support de l'essieu avant
Identification du moteur	"611.88" devant le No du moteur, à droite, à l'avant latéralement sur le bloc
Importateur	RAPID Maschinen und Fahrzeuge AG, Heimstrasse 7, 8953 Dietikon

Châssis		Moteur			
Nombre d'essieux/pneus	2 / 4	Marque	ST E Y R	Type	611.88
Suspension	-	Construction	en ligne/turbo	Temps	4
Direction	hydrostatique, assistance hydraulique	Carburant	D	Position	avant
Entrainement	sur toutes roues, libération traction avant	Refroidissement	eau	Cylindres	6
Frein de service	hydraulique, à expansion interne, sur les arbres du différentiel resp. sur roues AR, frein indépendant, 2 pédales avec verrouillage	Alésage	100	Course	110
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les arbres du différentiel resp. sur roues arrière	Cylindrée	5181	CV-impôt	26,39
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire	Puissance en kW	81 DIN	à /min	2300
Ralentisseur	-	Couple max. Nm	390	à /min	1600
Contrôle 2 circuits	-	Silencieux	1 = 600 x 213 x 118 mm		

Carrosserie/Equipement	*)			Poids	avant	arriere	total
Nombre de portes	2/sur demande	Indic. vitesse	-	Poids à vide	1495	2930	4425
Ceintures sécurité	avant -	arriere	-	Répartition charge			
Cale	360x160x300 mm	Rétroviseurs	gauche + droite	Poids garantis	2400	5000	6500
Antivol	-	essuie-glace	1 balai	Pneus	14.9 R 24	18.4 R 38	+)
Reservoir carburant	1/ acier, 122 litres			Ply/bar	8 / 1,8	8 / 1,4	
Avertisseur	AKA CH 2 024	ou d'autres modèles homologués		Charge	3520	5430	
Nombre de places	total 2	av	centre	pour Vmax	30	30	
			ar	Jantes	W 11 x 24	W 16 L 38	

Dimensions	interieur	exterieur					
Longueur		4280	Empettement	2600			
Largeur	2036	2312	Essieu double	av		ar	
Hauteur		2650	Voie	av	1416	ar	1916
Porte à faux avant		620	Voie	ar	1550	ar	1854
Porte à faux arrière		1060	Braquage	g	10000	d	10000
Garde au sol	à vide	-	en charge				
				Garantie poids remorquable avec/sans frein		mécanique 24000	automatique
				Garantie poids de l'ensemble			
				Poids remorquable testé			
				Charge garantie sur le toit			
				Vitesse maximale selon le constructeur	30,0		km/h
				testée 30,0	km/h à /min 2300	moteur 560/1070	prise de force

Emissions de bruit		Au passage		Mesure à l'arrêt		Remarques	Indications pour le permis de circulation		(Code)
Boîte de vitesses		dB/A	dB/A	/min	/min		Genre du véhicule	Marque et type	
m15/m20		33,91	85,0	77,5	1725	ac)	Tracteur	8130 a	
							Homologation No CH	4757 51	
							Carrosserie		
F	G	H	J	R					
De fumées OCE annexe 3		ECE-24		Places		total 2		avant	
b = 0,4	a 2185	/min	k =	à	/min	k =	a	/min	
b = 1,6	a 1600	/min	k =	à	/min	k =	à	/min	Poids à vide 4425
b =	a	/min	k =	à	/min	k =	à	/min	Charge utile -
O	O + P							Carburant D	
S Bacharach = 4,0	Pompe d'injection BOSCH							Cylindree 5181	
								CV-impôt 26,39	

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

- *) Carrosserie : cadre de sécurité avec toit et pare-brise, No OCDE CSD 0218/1, pouvant être complété et devenir une cabine fermée; l'équipement OCE sera contrôlé à l'immatriculation.
- +) Variante de pneus : AV = 13.6 - 24 6 PR 2680 (1,6) Vmax 30 km/h jantes W 12 x 24
 11.2 - 28 6 PR 2230 (1,8) 30 km/h W 10 x 28
 AR = 18.4 - 34 8 PR 5130 (1,4) 30 km/h W 16 x 34
 16.9 - 38 8 PR 5040 (1,7) 30 km/h W 15 x 38
 (d'autres variantes de pneus possibles en accord avec l'article 13/1 de l'OCE)
- §) Equipement : l'emplacement des feux, des clignoteurs et des catadioptrés est admis pour raisons techniques; lorsque la largeur du véhicule dépasse 2100 mm, des feux de gabarit sont obligatoires vers l'avant et l'arrière.

Inscription dans le permis de circulation:
 101 - 1 plomb sur butée de pleine-charge.

Tracteur

S T E Y R

8130a (377.25/1)

CH 4757 51

Fiche complémentaire

I

Complément du 12.05.87 à Dietikon - Sta/lin

Variante dispositif
protecteur

: cadre-/cabine de sécurité, no OCDE CSD 01061/1
(avec phare de croisement/de route suppl. fixé au toit de
cabine et qui peut être inversé)

pouvant être complété et devenir une cabine fermée;
contrôler l'équipement à l'immatriculation.

Variante réservoir
carburant

: 1/plastique, 118 l

40) Tracteur

S T E Y R

8 1 3 0 a
(377.25/1)

4757 51

Emissions-Zusatzkarte

Complément du 18.9.86 à Berne - jak

Valeurs d'émission 1.10.86 remplies

Insonorisation : comp.-mot. supérieur et latéral pourvu de matériel insonore

Var. boîte à vitesses : s.d. avec groupe commandé sous charge, total 30 resp. 40 vitesses

Carrosserie : variante cabine de sécurité = no OCDE CSD 0935/1

Eidg. Typenprüfstelle

Geräuschemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1	(R) Bemerkungen
611.88	m15/m20/m30/m40	33,91	81,0	78,5 1725	ac

Abgasemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf CO min-1	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

Rauchemissionen

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24			(S) Bacharach	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1		
611.88	0,40	2185	min-1	k =	bei	min-1	4,00	min-1
	1,60	1600	min-1	k =	bei	min-1		min-1
	-	-	min-1	k =	bei	min-1		min-1

Einspritzpumpe **Bosch**

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen